

[Back to Urantia-Ottawa](#)

[Back to Translated Papers](#)

The [Ottawa Study Group](#) invites your feedback regarding the fidelity of this draft translation

# The Urantia Book

## PART I

### THE CENTRAL AND SUPERUNIVERSES

Sponsored by a Uversa Corps of Superuniverse Personalities  
acting by authority of the Orvonton  
Ancients of Days.

## لجزء الأول الكون المركزي والأكوان العظمى

رُعيت بكتيبة يوقرسا من شخصيات الكون العظيم  
متصرفون بسُلطة من قداماء الأيام  
في أورفونتون.

## PAPER 6

### THE ETERNAL SON - P.73

## المقالة 6

### الابن الأبدى

P.73 - §1 The Eternal Son is the perfect and final expression of the "first" personal and absolute concept of the Universal Father. Accordingly, whenever and however the Father personally and absolutely expresses himself, he does so through his Eternal Son, whoever has been, now is, and ever will be, the living and divine Word. And this Eternal Son is residential at the center of all things, in association with, and immediately enshrouding the personal presence of, the Eternal and Universal Father.

P.73 - §2 We speak of God's "first" thought and allude to an impossible time origin of the Eternal Son for the purpose of gaining access to the thought channels of the human intellect. Such

الابن الأبدى هو التعبير الكمالى والأخير "الأول" تصور  
شخصى ومُطلق للآب الشامل. بناء على ذلك، كلما وكيفما يعبر الآب  
شخصياً ومُطلقاً عن ذاته، هو يفعل ذلك من خلال ابنه الأبدى، الذي  
دائماً كان، وهو الآن، وأبداً سيكون، الكلمة الإلهية والحية. وهذا الابن  
الأبدى ساكن عند مركز كل الأشياء، في ارتباط مع الآب الشامل،  
ومكتنفاً في الحال الحضور الشخصى، للآب الشامل والأبدى.

نحن نتكلم عن "أول" فكر لله ونُلَمِّح لمبدأ زمن مستحيل للابن  
الأبدى لهدف كسب الوصول إلى مجاري تفكير الفهم الإنساني. تلك

distortions of language represent our best efforts at contact-compromise with the time-bound minds of mortal creatures. In the sequential sense the Universal Father never could have had a first thought, nor could the Eternal Son ever have had a beginning. But I was instructed to portray the realities of eternity to the time-limited minds of mortals by such symbols of thought and to designate the relationships of eternity by such time concepts of sequentiality.

P.73 - §3 The Eternal Son is the spiritual personalization of the Paradise Father's universal and infinite concept of divine reality, unqualified spirit, and absolute personality. And thereby does the Son constitute the divine revelation of the creator identity of the Universal Father. The perfect personality of the Son discloses that the Father is actually the eternal and universal source of all the meanings and values of the spiritual, the volitional, the purposeful, and the personal.

P.73 - §4 In an effort to enable the finite mind of time to form some sequential concept of the relationships of the eternal and infinite beings of the Paradise Trinity, we utilize such license of conception as to refer to the "Father's first personal, universal, and infinite concept." It is impossible for me to convey to the human mind any adequate idea of the eternal relations of the Deities; therefore do I employ such terms as will afford the finite mind something of an idea of the relationship of these eternal beings in the subsequent eras of time. We believe the Son sprang from the Father; we are taught that both are unqualifiedly eternal. It is apparent, therefore, that no time creature can ever fully comprehend this mystery of a Son who is derived from the Father, and yet who is co-ordinately eternal with the Father himself.

## 1. IDENTITY OF THE ETERNAL SON - P.73

P.73 - §5 The Eternal Son is the original and only-begotten Son of

التشوهات للغة تمثل أفضل جهودنا لاتصال اتفاقي مع عقول المخلوقات البشرية المحدودة بالزمن. في المغزى المتتابع, لم يكن للأب الشامل تفكير أول, ولا كانت للابن الأبدي بداية أبداً. لكنني أوصيت لتصوير واقعيات الأبدية إلى عقول البشر المحدودة بالزمن بتلك الرموز من الفكر وللدلالة عن علاقات الأبدية بتلك المفاهيم الزمنية من التلاحق.

الابن الأبدي هو التشخيص الروحي للمفهوم الشامل واللانهايي لأب الفردوس لواقعية إلهية, وروح بات, وشخصية مُطلقة. وبذلك يؤلف الابن الكشف الإلهي لهوية الأب الخالق الشاملة. تُظهر الشخصية الكمالية للابن بأن الأب فعلياً المصدر الأبدي والشامل لكل المعاني والقيّم الروحية, والإرادية, والهادفة, والشخصية.

في جهد لتمكين عقل الزمان المتناهي لتشكيل مفهوم ما متلاحق عن علاقات الكائنات الأبدية واللانهاية لثالث الفردوس, نستعمل كذا تصريح للمفهوم بحيث لنشير إلى "مفهوم شخص الأب الأول, والشامل, واللانهايي." إنه مستحيل لي للنقل إلى العقل الإنساني أي فكرة كافية عن العلاقات الأبدية للآلهة؛ لذلك أوظف عبارات مما ستمد العقل المتناهي ببعض الشيء عن فكرة علاقات أولئك الكائنات الأبدية في عصور الزمان المتلاحقة. نحن نعتقد أن الابن نشأ من الأب؛ وعلمنا بأن كلاهما أبديان قطعياً. إنه واضح, لذلك, بأن ولا مخلوق زمان يقدر أن يفهم تماماً هذا الغموض للابن المشتق من الأب, ومع ذلك أبدي بالتنسيق مع الأب ذاته.

## 1. هوية الابن الأبدي

الابن الأبدي هو الابن الوحيد الأساسي والمولود الوحيد لله. هو

God. He is God the Son, the Second Person of Deity and the associate creator of all things. As the Father is the First Great Source and Center, so the Eternal Son is the Second Great Source and Center.

P.74 - §1 The Eternal Son is the spiritual center and the divine administrator of the spiritual government of the universe of universes. The Universal Father is first a creator and then a controller; the Eternal Son is first a cocreator and then a spiritual administrator. "God is spirit," and the Son is a personal revelation of that spirit. The First Source and Center is the Volitional Absolute; the Second Source and Center is the Personality Absolute.

P.74 - §2 The Universal Father never personally functions as a creator except in conjunction with the Son or with the co-ordinate action of the Son. Had the New Testament writer referred to the Eternal Son, he would have uttered the truth when he wrote: "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. All things were made by him, and without him was not anything made that was made".

P.74 - §3 When a Son of the Eternal Son appeared on Urantia, those who fraternized with this divine being in human form alluded to him as "He who was from the beginning, whom we have heard, whom we have seen with our eyes, whom we have looked upon, and our hands have handled, even the Word of life." And this bestowal Son came forth from the Father just as truly as did the Original Son, as is suggested in one of his earthly prayers: "And now, O my Father, glorify me with your own self, with the glory which I had with you before this world was".

P.74 - §4 The Eternal Son is known by different names in various universes. In the central universe he is known as the Co-ordinate Source, the Cocreator, and the Associate Absolute. On Uversa, the

الله الابن, الشخص الثاني للإله والخالق الارتباطي لكل الأشياء. كما إن الآب هو المصدر والمركز الأول, كذلك الابن الأبدي هو المصدر والمركز الثاني العظيم.

الابن الأبدي هو المركز الروحي والإداري الإلهي لحكومة كون الأكوان الروحية. الآب الشامل هو أولاً خالق وبعده متحكم؛ الابن الأبدي هو أولاً مشارك في الخلق وبعده إداري روعي. "الله روح." والابن كشف شخصي عن هذا الروح. المصدر والمركز الأول هو المطلق الإرادي؛ المصدر والمركز الثاني هو مطلق الشخصية.

الآب الشامل لا يعمل أبداً شخصياً كخالق إلا بالاتحاد مع الابن أو مع العمل المنسق للابن. لو أشار كاتب العهد الجديد إلى الابن الأبدي, لكان قد نطق الصدق عندما كتب: "في البدء كان الكلمة, والكلمة كان عند الله, والكلمة كان الله. كل الأشياء صُنعت به, وبدونه لم يكن شيء مما صُنِع."

عندما ابن للابن الأبدي ظهر على يورانتيا, الذين تأخوا مع هذا الكائن الإلهي في شكل إنساني ألمحوا إليه مثل "الذي كان منذ البدء, الذي سمعناه, ورأيناه بأعيننا, الذي تطلعنا عليه, وأيادينا لمستته, حتى كلمة الحياة." وابن الإغداق هذا أتى من الآب تماماً بحق كما فعل الابن الأساسي, كما أوحى في إحدى صلواته الأرضية: "والآن يا أبتاه, مجدني مع ذاتك الخاصة, بالمجد الذي كان لدي معك قبل ما كان هذا العالم."

الابن الأبدي معروفاً بأسماء مختلفة في أكوان متنوعة. في الكون المركزي معروف كالمصدر المنسق, والمشارك في الخلق, والمطلق الملازم. على يوقرسا, مركز إدارة الكون العظيم, نحن ندل

headquarters of the superuniverse, we designate the Son as the Co-ordinate Spirit Center and as the Eternal Spirit Administrator. On Salvington, the headquarters of your local universe, this Son is of record as the Second Eternal Source and Center. The Melchizedeks speak of him as the Son of Sons. On your world, but not in your system of inhabited spheres, this Original Son has been confused with a co-ordinate Creator Son, Michael of Nebadon, who bestowed himself upon the mortal races of Urantia.

P.74 - §5 Although any of the Paradise Sons may fittingly be called Sons of God, we are in the habit of reserving the designation "the Eternal Son" for this Original Son, the Second Source and Center, cocreator with the Universal Father of the central universe of power and perfection and cocreator of all other divine Sons who spring from the infinite Deities.

## 2. NATURE OF THE ETERNAL SON - P.74

P.74 - §6 The Eternal Son is just as changeless and infinitely dependable as the Universal Father. He is also just as spiritual as the Father, just as truly an unlimited spirit. To you of lowly origin the Son would appear to be more personal since he is one step nearer you in approachability than is the Universal Father.

P.74 - §7 The Eternal Son is the eternal Word of God. He is wholly like the Father; in fact, the Eternal Son is God the Father personally manifest to the universe of universes. And thus it was and is and forever will be true of the Eternal Son and of all the co-ordinate Creator Sons: "He who has seen the Son has seen the Father".

P.74 - §8 In nature the Son is wholly like the spirit Father. When we worship the Universal Father, actually we at the same time worship God the Son and God the Spirit. God the Son is just as

على الابن كمركز الروح المنسق وكإداري الروح الأبدي. على سالفينغتون، مركز إدارة كونكم المحلي، هذا الابن مُسَجَّل كالمصدر والمركز الثاني الأبدي. الملكيصادقون يتكلمون عنه كابن الأبناء. على عالمكم، لكن ليس في نظامكم من الأجواء المسكونة، هذا الابن الأساسي قد أربك مع الابن الخالق المنسق، ميخائيل نبادون، الذي أغدق ذاته على شعوب يورانشيا البشرية.

مع أن أي من أبناء الفردوس يمكنهم بلياقة أن يُدعوا أبناء الله، نحن في عادة استبقاء الدلالة "الابن الأبدي" لأن هذا الابن الأساسي، المصدر والمركز الثاني، مشارك في الخلق مع الآب الشامل للكون المركزي من قدرة وكمال ومشارك في الخلق مع كل الأبناء الإلهيين الآخرين الذين نشؤوا من الآلهة اللانهائية.

## 2. طبيعة الابن الأبدي

الابن الأبدي مثل الآب الشامل بالضبط غير متبدل ولانهائي يُتكل عليه. هو كذلك روحي مثل الآب الشامل بالضبط، وبحق تام روح غير محدود. إليكم الذين من الأساس الأسفل قد يبدو الابن ليكون شخصياً أكثر من حيث إنه درجة واحدة أقرب إليكم للاقتراب من الآب الشامل.

الابن الأبدي هو كلمة الله الأبديّة. هو كلياً مثل الله؛ في الحقيقة، الابن الأبدي هو الله الآب ظاهر شخصياً إلى كون الأكوان. ولهذا لقد كان ويكون وإلى الأبد سيكون صحيحاً عن الابن الأبدي وعن كل الأبناء الخالقين المُسقين: مَنْ رأى الابن قد رأى الآب.

في طبيعة، الابن كلياً مثل أب الروح. عندما نعبد الآب الشامل، نحن عند ذات الوقت فعلياً نعبد الله الابن والله الروح. الله الابن هو

divinely real and eternal in nature as God the Father.

P.75 - §1 The Son not only possesses all the Father's infinite and transcendent righteousness, but the Son is also reflective of all the Father's holiness of character. The Son shares the Father's perfection and jointly shares the responsibility of aiding all creatures of imperfection in their spiritual efforts to attain divine perfection.

P.75 - §2 The Eternal Son possesses all the Father's character of divinity and attributes of spirituality. The Son is the fullness of God's absoluteness in personality and spirit, and these qualities the Son reveals in his personal management of the spiritual government of the universe of universes.

P.75 - §3 God is, indeed, a universal spirit; God is spirit; and this spirit nature of the Father is focalized and personalized in the Deity of the Eternal Son. In the Son all spiritual characteristics are apparently greatly enhanced by differentiation from the universality of the First Source and Center. And as the Father shares his spirit nature with the Son, so do they together just as fully and unreservedly share the divine spirit with the Conjoint Actor, the Infinite Spirit.

P.75 - §4 In the love of truth and in the creation of beauty the Father and the Son are equal except that the Son appears to devote himself more to the realization of the exclusively spiritual beauty of universal values.

P.75 - §5 In divine goodness I discern no difference between the Father and the Son. The Father loves his universe children as a father; the Eternal Son looks upon all creatures both as father and as brother.

بالضبط حقيقي إلهياً وأبدي في الطبيعة مثل الله الأب.

ليس فقط يملك الابن كل بُر الأب المتعالي واللائهائي, لكن الابن كذلك عاكس لكل قداسة صفة الأب. الابن يشارك كمال الأب وبالالاتحاد يشارك مسؤولية مساعدة كل المخلوقات دون الكمال في جهودهم الروحية لإحراز كمال إلهي.

الابن الأبدي يملك كل صفة ألوهية الأب وسجاياه الروحية. الابن هو ملء إطلاق الله في شخصية وروح, وتلك الصفات يكشفها الابن في إدارته الشخصية لحكومة كون الأكوان الروحية.

الله في الحقيقة, روح شامل؛ الله روح؛ وطبيعة هذا الروح للأب مبنورة ومُشَخَّصة في الإله الابن الأبدي. في الابن كل الصفات الروحية على ما يبدو مرفوعة بعظمة بتفاضل من شمول المصدر والمركز الأول. وكما يشارك الأب طبيعة روحه مع الابن, هكذا سوية تماماً وبدون تحفظ يشاركان الروح الإلهي مع العامل الموحَّد, الروح اللانهائي.

في محبة الحق وفي خلق الجمال الأب والابن متساويان ما عدا أن الابن يبدو ليكرس ذاته أكثر لإدراك الجمال الروحي الكلي لقيم شاملة.

في صلاح إلهي أنا لا أدرك الفرق بين الأب والابن. الأب يحب أولاد كونه كأب؛ الابن الأبدي يتطلع على كل المخلوقات كإلا كأب وكأخ.

### 3. MINISTRY OF THE FATHER'S LOVE - P.75

P.75 - §6 The Son shares the justice and righteousness of the Trinity but overshadows these divinity traits by the infinite personalization of the Father's love and mercy; the Son is the revelation of divine love to the universes. As God is love, so the Son is mercy. The Son cannot love more than the Father, but he can show mercy to creatures in one additional way, for he not only is a primal creator like the Father, but he is also the Eternal Son of that same Father, thereby sharing in the sonship experience of all other sons of the Universal Father.

P.75 - §7 The Eternal Son is the great mercy minister to all creation. Mercy is the essence of the Son's spiritual character. The mandates of the Eternal Son, as they go forth over the spirit circuits of the Second Source and Center, are keyed in tones of mercy.

P.75 - §8 To comprehend the love of the Eternal Son, you must first perceive its divine source, the Father, who is love, and then behold the unfolding of this infinite affection in the far-flung ministry of the Infinite Spirit and his almost limitless host of ministering personalities.

P.75 - §9 The ministry of the Eternal Son is devoted to the revelation of the God of love to the universe of universes. This divine Son is not engaged in the ignoble task of trying to persuade his gracious Father to love his lowly creatures and to show mercy to the wrongdoers of time. How wrong to envisage the Eternal Son as appealing to the Universal Father to show mercy to his lowly creatures on the material worlds of space! Such concepts of God are crude and grotesque. Rather should you realize that all the merciful ministrations of the Sons of God are a direct revelation of the Father's heart of universal love and infinite compassion. The

### 3. إسعاف محبة الآب

الابن يشارك بَر و عدل الثالوث لكنه يغطي تلك الميزات الإلهية بالتشخيص اللانهائي لمحبة الآب ورحمته؛ الابن هو كشف المحبة الإلهية إلى الأكوان. كما أن الآب هو محبة، هكذا الابن هو رحمة. لا يقدر الابن أن يحب أكثر من الآب، لكنه يقدر أن يُري رحمة إلى المخلوقات في طريقة إضافية، لأنه ليس فقط خالق أولي مثل الآب، لكنه كذلك الابن الأبدي لذلك الآب ذاته، بهذا مشارك في خبرة بنوة كل الأبناء الآخرين للآب الشامل.

الابن الأبدي هو مانح الرحمة العظيم إلى كل الخلق. الرحمة هي جوهر صفة الابن الروحية. بينما انتدابات الابن الأبدي تنطلق على دارات الروح للمصدر والمركز الثاني، مدوزنة في ألحان الرحمة.

لتفهم محبة الابن الأبدي، يجب أولاً أن تدرك مصدرها الإلهي، الآب، الذي هو محبة، وبعدها تشاهد انبساط هذا الود اللانهائي في الإسعاف البعيد المدى للروح اللانهائي وجماهيره الغير محدودة تقريباً من شخصيات مُسعدة.

إسعاف الابن الأبدي مُكرّس إلى كشف الله المحبة إلى كون الأكوان. هذا الابن الإلهي ليس متعاطياً في المهمة السافلة لتجربة إقناع أباه الكريم لمحبة مخلوقاته الوضيعة وليري رحمة إلى خطاة الزمن. كم خاطئ لتتصور الابن الأبدي كمناشد للآب الشامل ليري رحمة إلى مخلوقاته الوضيعة على عوالم الفضاء المادية! تلك المفاهيم عن الله هي خام وسخرية. بالأحرى يجب أن تدرك بأن كل الإسعافات الرحيمة لأبناء الله هي كشف مباشر لقلب الله عن محبة شاملة وشفقة لانهائية. محبة الآب هي المصدر الحقيقي والأبدي لرحمة الابن.

Father's love is the real and eternal source of the Son's mercy.

P.75 - §10 God is love, the Son is mercy. Mercy is applied love, the Father's love in action in the person of his Eternal Son. The love of this universal Son is likewise

P.76 - §0 universal. As love is comprehended on a sex planet, the love of God is more comparable to the love of a father, while the love of the Eternal Son is more like the affection of a mother. Crude, indeed, are such illustrations, but I employ them in the hope of conveying to the human mind the thought that there is a difference, not in divine content but in quality and technique of expression, between the love of the Father and the love of the Son.

#### 4. ATTRIBUTES OF THE ETERNAL SON - P.76

P.76 - §1 The Eternal Son motivates the spirit level of cosmic reality; the spiritual power of the Son is absolute in relation to all universe actualities. He exercises perfect control over the interassociation of all undifferentiated spirit energy and over all actualized spirit reality through his absolute grasp of spirit gravity. All pure unfragmented spirit and all spiritual beings and values are responsive to the infinite drawing power of the primal Son of Paradise. And if the eternal future should witness the appearance of an unlimited universe, the spirit gravity and the spirit power of the Original Son will be found wholly adequate for the spiritual control and effective administration of such a boundless creation.

P.76 - §2 The Son is omnipotent only in the spiritual realm. In the eternal economy of universe administration, wasteful and needless repetition of function is never encountered; the Deities are not given to useless duplication of universe ministry.

P.76 - §3 The omnipresence of the Original Son constitutes the spiritual unity of the universe of universes. The spiritual cohesion

الله محبة, الابن رحمة, الرحمة هي محبة مطبقة, محبة الآب عند العمل في شخص ابنه الأبدي. محبة هذا الابن الشامل هي بالمماثلة @ شاملة. كما المحبة تُفهم على كوكب جنس, تُقارَن محبة الله أكثر إلى محبة الآب, بينما محبة الابن الأبدي هي أكثر مثل عطف الأم. ساقلة, في الحقيقة, تلك المصورات, لكنني استعملها في أمل النقل إلى العقل الإنساني الفكر بأن هناك فرق بين محبة الآب ومحبة الابن, ليس في محتوى إلهي إنما في صفة وأسلوب التعبير.

#### 4. سجايا الابن الأبدي

الابن الأبدي يستحث المستوى الروحي لواقعية فلكية؛ قدرة الابن الروحية مُطلقة في العلاقة إلى كل فعاليات الكون. هو يمارس تحكم كماله فوق كل الصلات المتداخلة لكل طاقة روح غير متفاضلة وفوق كل واقعية روح متحققة من خلال قبضته المُطلقة لجاذبية الروح. كل روح صافٍ غير مجزأ وكل القيم والكائنات الروحية متجاوبة إلى القدرة الساحبة اللانهائية للابن الأولي للفردوس. وإذا المستقبل الأبدي سيشهد الظهور لكون غير محدود, ستوجد جاذبية الروح وقدرة الروح للابن الأساسي لتكون كافية كلياً لأجل التحكم الروحي والإدارة الفعالة لكذا خلق لا يُحد.

الابن كلي القدرة فقط في الحيز الروحي. في التدبير الأبدي لإدارة الكون, التكرار المُسرف والغير ضروري لعمل لن يواجه أبداً؛ الآلهة لم يُعطوا إلى مضاعفة بدون فائدة لإسعاف الكون.

النتزه عن المكان للابن الأساسي يؤلف الوحدة الروحية لكون

of all creation rests upon the everywhere active presence of the divine spirit of the Eternal Son. When we conceive of the Father's spiritual presence, we find it difficult to differentiate it in our thinking from the spiritual presence of the Eternal Son. The spirit of the Father is eternally resident in the spirit of the Son.

P.76 - §4 The Father must be spiritually omnipresent, but such omnipresence appears to be inseparable from the everywhere spirit activities of the Eternal Son. We do, however, believe that in all situations of Father-Son presence of a dual spiritual nature the spirit of the Son is co-ordinate with the spirit of the Father.

P.76 - §5 In his contact with personality, the Father acts in the personality circuit. In his personal and detectable contact with spiritual creation, he appears in the fragments of the totality of his Deity, and these Father fragments have a solitary, unique, and exclusive function wherever and whenever they appear in the universes. In all such situations the spirit of the Son is co-ordinate with the spiritual function of the fragmented presence of the Universal Father.

P.76 - §6 Spiritually the Eternal Son is omnipresent. The spirit of the Eternal Son is most certainly with you and around you, but not within you and a part of you like the Mystery Monitor. The indwelling Father fragment adjusts the human mind to progressively divine attitudes, whereupon such an ascending mind becomes increasingly responsive to the spiritual drawing power of the all-powerful spirit-gravity circuit of the Second Source and Center.

P.76 - §7 The Original Son is universally and spiritually self-conscious. In wisdom the Son is the full equal of the Father. In the realms of knowledge, omniscience, we cannot distinguish between the First and Second Sources; like the Father, the Son knows all; he is never surprised by any universe event; he comprehends the

الأكوان. الالتئام الروحي لكل الخلق يستكن على الحضور النشيط في كل مكان للروح الإلهي للابن الأبدي. عندما نفهم حضور الأب الروحي, نجد صعوبة مفاضلته في تفكيرنا من الحضور الروحي للابن الأبدي. روح الأب مقيمة أبدياً في روح الابن.

يجب أن يكون الأب منزلة عن المكان روحياً, لكن ذلك التنزه عن المكان يبدو ليكون غير منفصل من نشاطات الروح في كل مكان للابن الأبدي. نحن, على كل حال, نعتقد بأن كل حالات لحضور الأب-الابن ذات طبيعة روحية ثنائية للابن هي منسقة مع روح الأب.

في اتصاله مع شخصية, يعمل الأب في دارة الشخصية. في اتصاله الشخصي والمكشوف مع خلق روحي, هو يظهر في شظايا مجموعة إلهه, وشظايا الأب تلك لديها عملاً منفرداً, وفريد, وكلي حيثما وأينما يظهر في الأكوان. في كل تلك الحالات, روح الابن منسقة مع العمل الروحي للحضور المتجزئ للأب الشامل.

روحياً, الابن الأبدي منزله عن المكان. روح الابن الأبدي بأكثر التأكيد معك وحولك, لكن ليس داخلك ولا كجزء منك مثل المراقب الغامض. شظية الأب الساكنة تُضبط العقل الإنساني إلى مواقف إلهية تقدمية, يصير عليها ذلك العقل الصاعد متجاوباً بتزايد إلى قدرة الجر الروحية لدارة جاذبية الروح الكلية القدرة للمصدر والمركز الثاني.

الابن الأساسي روحياً وبشمول واعياً للذات. في حكمة, الابن هو المساوي الكامل للأب. في نواحي المعرفة, والعلم بكل شيء, لا نقدر التمييز بين المصدرين الأول والثاني; مثل الأب, الابن يعرف الكل; هو ليس مفاجئ أبداً بأي حادثة كون; هو يفهم النهاية من البداية.

end from the beginning.

P.77 - §1 The Father and the Son really know the number and whereabouts of all the spirits and spiritualized beings in the universe of universes. Not only does the Son know all things by virtue of his own omnipresent spirit, but the Son, equally with the Father and the Conjoint Actor, is fully cognizant of the vast reflectivity intelligence of the Supreme Being, which intelligence is at all times aware of all things that transpire on all the worlds of the seven superuniverses. And there are other ways in which the Paradise Son is omniscient.

P.77 - §2 The Eternal Son, as a loving, merciful, and ministering spiritual personality, is wholly and infinitely equal with the Universal Father, while in all those merciful and affectionate personal contacts with the ascendant beings of the lower realms the Eternal Son is just as kind and considerate, just as patient and long-suffering, as are his Paradise Sons in the local universes who so frequently bestow themselves upon the evolutionary worlds of time.

P.77 - §3 It is needless further to expatiate on the attributes of the Eternal Son. With the exceptions noted, it is only necessary to study the spiritual attributes of God the Father to understand and correctly evaluate the attributes of God the Son.

## 5. LIMITATIONS OF THE ETERNAL SON - P.77

P.77 - §4 The Eternal Son does not personally function in the physical domains, nor does he function, except through the Conjoint Actor, in the levels of mind ministry to creature beings. But these qualifications do not in any manner otherwise limit the Eternal Son in the full and free exercise of all the divine attributes of spiritual omniscience, omnipresence, and omnipotence.

الآب والابن يعرفان في الحقيقة عدد ومكان وجود كل الأرواح والكائنات الروحانية في كون الأكوان. ليس الابن يعرف فقط كل الأشياء بفضل روحه المنزهة عن المكان, لكن الابن, بالتساوي مع الآب والعامل الموحّد, مُطّلع كلياً على ذكاء الانعكاسية الشاسعة للكائن الأسمى, الذي ذكائه عند كل الأوقات دارياً بكل الأشياء التي ترشح على كل عوالم الأكوان العظمى السبعة. وهناك طرق أخرى فيها ابن الفردوس عالم بكل شيء.

الابن الأبدي, كشخصية روحية مُسعدة, ومُحبة, ورحيمة, متساوي كلياً ولانهائياً مع الآب الشامل, بينما في كل تلك الاتصالات الشخصية الرحيمة والودية مع الكائنات الصاعدة من النواحي الأسفل الابن الأبدي هو بالضبط شفق ومُعْتَبِر, تماماً طويل البال وصبور, مثل أبناءه الفردوسيين في الأكوان المحلية الذين بتكرار للغاية يصدقون ذاتهم على عوالم الزمان التطورية.

إنه بدون فائدة للإطناب إضافياً على سجايا الابن الأبدي. مع المستثنيات المدونة, إنه فقط ضروري لدراسة السجايا الروحية لله الآب لفهم وتقدير بصحة سجايا الله الابن.

## 5. محدودات الابن الأبدي

الابن الأبدي لا يعمل شخصياً في المجالات الفيزيائية, ولا هو يعمل, ما عدا من خلال العامل الموحّد, في مستويات إسعاف العقل إلى كائنات مخلوقة. لكن تلك المؤهلات ولا في أي أسلوب خلافاً لذلك تقيد الابن الأبدي في ممارسة كاملة وحررة لكل السجايا الإلهية روحياً للعلم بكل شيء, والوجود في كل مكان, وكلية القدرة.

P.77 - §5 The Eternal Son does not personally pervade the potentials of spirit inherent in the infinity of the Deity Absolute, but as these potentials become actual, they come within the all-powerful grasp of the spirit-gravity circuit of the Son.

P.77 - §6 Personality is the exclusive gift of the Universal Father. The Eternal Son derives personality from the Father, but he does not, without the Father, bestow personality. The Son gives origin to a vast spirit host, but such derivations are not personalities. When the Son creates personality, he does so in conjunction with the Father or with the Conjoint Creator, who may act for the Father in such relationships. The Eternal Son is thus a cocreator of personalities, but he bestows personality upon no being and of himself, alone, never creates personal beings. This limitation of action does not, however, deprive the Son of the ability to create any or all types of other-than-personal reality.

P.77 - §7 The Eternal Son is limited in transmittal of creator prerogatives. The Father, in eternalizing the Original Son, bestowed upon him the power and privilege of subsequently joining with the Father in the divine act of producing additional Sons possessing creative attributes, and this they have done and now do. But when these co-ordinate Sons have been produced, the prerogatives of creatorship are apparently not further transmissible. The Eternal Son transmits creatorship powers only to the first or direct personalization. Therefore, when the Father and the Son unite to personalize a Creator Son, they achieve their purpose; but the Creator Son thus brought into existence is never able to transmit or delegate the prerogatives of creatorship to the various orders of Sons which he may subsequently create, notwithstanding that, in the highest local universe Sons, there does appear a very limited reflection of the creative attributes of a Creator Son.

P.78 - §1 The Eternal Son, as an infinite and exclusively personal

الابن الأبدى لا يتخلل شخصياً احتمالات الروح الفطرية في لانهاية مطلق الإله، لكن عندما تصير تلك الاحتمالات فعلية، إنها تأتي ضمن القبضة الكلية القدرة لدارة جاذبية الروح للابن.

الشخصية هي المنحة المقتصرة على الأب الشامل. الابن الأبدى يشتق شخصية من الأب، لكنه، بدون الأب، لا يصدق شخصية. الابن يعطي أصلاً إلى جمهور الروح الشاسع، لكن تلك المشتقات ليست شخصيات. عندما يخلق الابن شخصية، يفعل ذلك في اتحاد مع الأب أو مع الخالق الموحّد، الذي قد يتصرف عن الأب في تلك العلاقات. الابن الأبدى بهذا مشارك في خلق شخصيات، لكنه لا يصدق شخصية على أي كائن ومن ذاته، وحده، لا يخلق كائنات شخصية. هذا المحدود للعمل، على كل حال، لا يحرم الابن من المقدرة لخلق أي وكل أنواع واقعية أخرى عدا عن الشخصي.

الابن الأبدى محدود في نقل امتيازات الخالق. الأب، في تأييد الابن الأساسي، أصدق عليه القدرة والامتياز للانضمام لاحقاً مع الأب في العمل الإلهي لإنتاج أبناء إضافيين مالمكين سجايا خلقة، وهذا فعلاه ويفعلانه الآن. لكن عندما أولئك الأبناء المنسقين أنتجوا، امتيازات الخلق، على ما يبدو غير قابلة للتحويل إضافياً. الابن الأبدى ينقل قدرات الخلق فقط إلى التشخيص الأول أو المباشر. لذلك، عندما الأب والابن يتحدان لتشخيص ابن خالق، هما ينجزان هدفهما؛ لكن الابن الخالق الذي أحضر نحو الوجود غير قادر لنقل أو توكيل امتيازات الخلق إلى مراتب الأبناء المتنوعة التي قد يخلقها لاحقاً، بالرغم من ذلك، في أعلى أبناء الكون المحلي، هناك يظهر انعكاس محدود جداً من السجايا الخلقة للابن الخالق.

الابن الأبدى، ككائن شخصي كلياً ولانهاية، لا يقدر تجزئة

being, cannot fragmentize his nature, cannot distribute and bestow individualized portions of his selfhood upon other entities or persons as do the Universal Father and the Infinite Spirit. But the Son can and does bestow himself as an unlimited spirit to bathe all creation and unceasingly draw all spirit personalities and spiritual realities to himself.

P.78 - §2 Ever remember, the Eternal Son is the personal portrayal of the spirit Father to all creation. The Son is personal and nothing but personal in the Deity sense; such a divine and absolute personality cannot be disintegrated or fragmentized. God the Father and God the Spirit are truly personal, but they are also everything else in addition to being such Deity personalities.

P.78 - §3 Though the Eternal Son cannot personally participate in the bestowal of the Thought Adjusters, he did sit in council with the Universal Father in the eternal past, approving the plan and pledging endless co-operation, when the Father, in projecting the bestowal of the Thought Adjusters, proposed to the Son, "Let us make mortal man in our own image." And as the spirit fragment of the Father dwells within you, so does the spirit presence of the Son envelop you, while these two forever work as one for your spiritual advancement.

## 6. THE SPIRIT MIND - P.78

P.78 - §4 The Eternal Son is spirit and has mind, but not a mind or a spirit which mortal mind can comprehend. Mortal man perceives mind on the finite, cosmic, material, and personal levels. Man also observes mind phenomena in living organisms functioning on the subpersonal (animal) level, but it is difficult for him to grasp the nature of mind when associated with supermaterial beings and as a part of exclusive spirit personalities. Mind must, however, be differently defined when it refers to the spirit level of existence, and when it is used to denote spirit functions of intelligence. That

طبيعته, لا يقدر توزيع وإغداق أجزاء فردية من ذاتيته على كينونات أخرى أو أشخاص آخرين كما يفعل الآب الشامل والروح اللانهائي. لكن الابن يقدر ويغدق ذاته كروح غير محدود ليغمر كل الخلق ويجر بدون توقف كل شخصيات الروح والواقعات الروحية إلى ذاته.

تذكّر دائماً, الابن الأبدي هو التصوير الشخصي لآب الروح إلى كل الخلق. الابن شخصي ولا شيء سوى شخصي في المغزى الإلهي؛ هذه الشخصية الإلهية والمُطلقة لا يمكن تجزئتها أو تفتيتها. الله الآب والله الروح هما في الحقيقة شخصيان, لكنهما كذلك كل شيء آخر بالإضافة إلى كونهما كذا شخصيات إلهية.

ولو إن الابن الأبدي لا يقدر شخصياً أن يشترك في إغداق ضباط الفكر, هو جلس في شورى مع الآب الشامل في الماضي الأبدي, موافق على الخطة ومتعهد بتعاون لا ينتهي, عندما الآب, في شرعه لإغداق ضباط الفكر, اقترح إلى الابن, "لنصنع الإنسان البشري في صورتنا." وبينما شظية الروح من الآب تسكن داخلكم, كذلك الحضور الروحي للابن يغطيكم, بينما هذان الاثنان يعملان إلى الأبد كواحد من أجل تقدمك الروحي

## 6. عقل الروح

الابن الأبدي روح ولديه عقل, لكن ليس عقل أو روح مما عقل بشري يقدر أن يفهم. الإنسان البشري يعاين العقل على المستويات المتناهية, والفلكية, والمادية, والشخصية. الإنسان كذلك يلاحظ ظواهر العقل في عضويات حية عاملة على مستوى دون الشخصي (حيواني), لكنه صعب عليه لإدراك طبيعة العقل عندما يشترك مع كائنات فائقة عن المادي وكجزء من شخصيات روحية محض. العقل يجب, على كل حال, أن يفسر باختلاف عندما يشير إلى المستوى الروحي من

kind of mind which is directly allied with spirit is comparable neither to that mind which co-ordinates spirit and matter nor to that mind which is allied only with matter.

P.78 - §5 Spirit is ever conscious, minded, and possessed of varied phases of identity. Without mind in some phase there would be no spiritual consciousness in the fraternity of spirit beings. The equivalent of mind, the ability to know and be known, is indigenous to Deity. Deity may be personal, prepersonal, superpersonal, or impersonal, but Deity is never mindless, that is, never without the ability at least to communicate with similar entities, beings, or personalities.

P.78 - §6 The mind of the Eternal Son is like that of the Father but unlike any other mind in the universe, and with the mind of the Father it is ancestor to the diverse and far-flung minds of the Conjoint Creator. The mind of the Father and the Son, that intellect which is ancestral to the absolute mind of the Third Source and Center, is perhaps best illustrated in the premind of a Thought Adjuster, for, though these Father fragments are entirely outside of the mind circuits of the Conjoint Actor, they have some form of premind; they know as they are known; they enjoy the equivalent of human thinking.

P.78 - §7 The Eternal Son is wholly spiritual; man is very nearly entirely material; therefore much pertaining to the spirit personality of the Eternal Son, to his seven spiritual spheres encircling Paradise and to the nature of the impersonal creations of the Paradise Son, will have to await your attainment of spirit status following your completion of the morontia ascension of the local universe of

P.79 - §0 Nebadon. And then, as you pass through the

الوجود, وعندما يُستعمل للإشارة إلى أعمال روح من الذكاء. ذلك النوع من العقل المتحالف مباشرة مع روح ليس مقارناً أبداً إلى ذلك العقل الذي ينسق روح ومادة ولا إلى ذلك العقل المتحالف فقط مع مادة.

الروح دائم الوعي, وذات عقل, ومالك لأطوار متنوعة من الهوية. بدون العقل في طور معين لن يكون هناك وعي روحي في أخوية كائنات الروح. المعادل للعقل, القدرة ليعرف ويُعرف, محلية إلى الإله. قد يكون الإله شخصي, أو سابق للشخصي, أو فائق عن الشخصي, أو لا-شخصي, لكن الإله ليس أبداً بدون عقل, ذلك, ليس أبداً بدون المقدر على الأقل للاتصال مع كينونات, أو كائنات, أو شخصيات مشابهة.

عقل الابن الأبدي هو مثل ذلك الذي للأب لكنه ليس مثل أي عقل آخر في الكون, ومع عقل الأب إنه سلف إلى العقول المتنوعة والبعيدة المدى للخالق الموحّد. عقل الأب والابن, ذلك الذكاء السالف إلى العقل المطلق للمصدر والمركز الثالث, ربما أفضل ما يوصف في سابق العقل لضابط الفكر, لأن, ولو إن شظايا الأب تلك كلياً خارج دارات العقل للعامل الموحّد, لديها بعض الشكل من سابق العقل; هم يعرفون بينما يُعرفون; يتمتعون بما يعادل التفكير الإنساني.

الابن الأبدي روحي كلياً; الإنسان تقريباً جداً مادي كلياً; لذلك كثير مما يختص إلى شخصية الروح للابن الأبدي, إلى أجواءه الروحية السبعة الدائرة حول الفردوس وإلى طبيعة الخلائق اللا-شخصية لابن الفردوس, يجب أن تنتظر إحرازك لأوضاع الروح التي تتبع إتمامك للارتقاء المورونشي في الكون المحلي @ نبادون. وبعدئذٍ, بينما تمر خلال الكون العظيم وتكتمل إلى هاقونا, الكثير من تلك الغامضات المستورة بالروح ستوضح بينما تبدأ لتكون ممنوحاً "بعقل الروح" -

superuniverse and on to Havona, many of these spirit-concealed mysteries will clarify as you begin to be endowed with the "mind of the spirit"--spiritual insight.

## 7. PERSONALITY OF THE ETERNAL SON - P.79

P.79 - §1 The Eternal Son is that infinite personality from whose unqualified personality fetters the Universal Father escaped by the technique of trinitization, and by virtue of which he has ever since continued to bestow himself in endless profusion upon his ever-expanding universe of Creators and creatures. The Son is absolute personality; God is father personality--the source of personality, the bestower of personality, the cause of personality. Every personal being derives personality from the Universal Father just as the Original Son eternally derives his personality from the Paradise Father.

P.79 - §2 The personality of the Paradise Son is absolute and purely spiritual, and this absolute personality is also the divine and eternal pattern, first, of the Father's bestowal of personality upon the Conjoint Actor and, subsequently, of his bestowal of personality upon the myriads of his creatures throughout a far-flung universe.

P.79 - §3 The Eternal Son is truly a merciful minister, a divine spirit, a spiritual power, and a real personality. The Son is the spiritual and personal nature of God made manifest to the universes--the sum and substance of the First Source and Center, divested of all that which is nonpersonal, extradivine, nonspiritual, and pure potential. But it is impossible to convey to the human mind a word picture of the beauty and grandeur of the supernal personality of the Eternal Son. Everything that tends to obscure the Universal Father operates with almost equal influence to prevent the conceptual recognition of the Eternal Son. You must await your attainment of Paradise, and then you will understand why I

## 7. شخصية الابن الأبدى

الابن الأبدى هو ذلك الشخصية اللانهائية التي الآب الشامل تخلص من قيود شخصيتها البتة بأسلوب فن الثولثة, واستمر بفضيلتها من ذلك الحين ليغدق ذاته في وفرة لا تنتهي على كونه الدائم التمدد من خالقين ومخلوقات. الابن شخصية مُطلقة؛ الله شخصية أب - مصدر الشخصية, ومُغدق الشخصية, وسبب الشخصية. كل كائن شخصي يشتق شخصية من الآب الشامل بالضبط كما الابن الأساسي يشتق شخصيته أدياً من أب الفردوس.

شخصية ابن الفردوس مُطلقة ومحض روحية, وهذه الشخصية المُطلقة هي كذلك النموذج الإلهي والأبدى, أولاً, لإغداق الآب لشخصية على العامل الموحّد, ولاحقاً لإغداقه الشخصية على أعداد لا تُحصى من مخلوقاته في كل أنحاء الكون البعيد المدى.

الابن الأبدى هو حقاً مُسعف رحيم, وروح إلهي, وقدرة روحية, وشخصية حقيقية. الابن هو الطبيعة الشخصية والروحانية لله جعلت جليلة إلى الأكوان - مجموع وعنصر المصدر والمركز الأول, مجردة من كل ما هو لا-شخصي, وإلهي زائد, وغير روحي, واحتمال صافي. لكن مستحيل للنقل إلى العقل الإنساني كلمة مصورة عن جمال وجلال شخصية الابن الأبدى العلوية. كل شيء يميل ليهيم الآب الشامل يعمل تقريباً بتأثير متساوي لمنع التعرّف المُدرّك للابن الأبدى. يجب أن تنتظر إحرازك الفردوس, وبعدئذٍ ستفهم لماذا أنا غير قادر لوصف صفة هذه الشخصية المُطلقة إلى فهم العقل المتناهي.

was unable to portray the character of this absolute personality to the understanding of the finite mind.

## 8. REALIZATION OF THE ETERNAL SON - P.79

P.79 - §4 Concerning identity, nature, and other attributes of personality, the Eternal Son is the full equal, the perfect complement, and the eternal counterpart of the Universal Father. In the same sense that God is the Universal Father, the Son is the Universal Mother. And all of us, high and low, constitute their universal family.

P.79 - §5 To appreciate the character of the Son, you should study the revelation of the divine character of the Father; they are forever and inseparably one. As divine personalities they are virtually indistinguishable by the lower orders of intelligence . They are not so difficult of separate recognition by those whose origin is in the creative acts of the Deities themselves. Beings of nativity in the central universe and on Paradise discern the Father and the Son not only as one personal unity of universal control but also as two separate personalities functioning in definite domains of universe administration.

P.79 - §6 As persons you may conceive of the Universal Father and the Eternal Son as separate individuals, for they indeed are; but in the administration of the universes they are so intertwined and interrelated that it is not always possible to distinguish between them. When, in the affairs of the universes, the Father and

P.80 - §0 the Son are encountered in confusing interassociations, it is not always profitable to attempt to segregate their operations; merely recall that God is the initiating thought and the Son is the expressionful word. In each local universe this inseparability is personalized in the divinity of the Creator Son, who stands for

## 8. إدراك الابن الأبدي

بما يخص هوية, وطبيعة, وسجايا أخرى للشخصية, الابن الأبدي هو المساوي الكامل, والتتمة الكمالية, والمثيل الأبدي للأب الشامل. في ذات المغزى بأن الله هو الأب الشامل, الابن هو الأم الشاملة. وكلنا, عاليين وسفليين, نؤلف عائلتهما الشاملة.

لتقدير صفة الابن, يجب عليك دراسة كشف صفة الأب الإلهية, هما إلى الأبد وبدون انفصال واحد. كشخصيات إلهية هما جوهرياً غير مميزين بالمراتب المنخفضة من العاقلين. هما ليس صعباً لتعرف منفصل بالذين أصلهم في الأعمال الخالقة للآلهة ذاتهم. كائنات ذات مواطنية في الكون المركزي وعلى الفردوس يدركون الأب والابن ليس فقط كوحدة شخصية واحدة ذات تحكم شامل إنما كذلك كشخصيتين منفصلتين عاملتين في مجالات محددة في إدارة الكون.

كأشخاص قد تفهمون الأب الشامل والابن الأبدي كأفراد منفصلين, لأنهما في الحقيقة هكذا; لكن في إدارة الأكوان هما متبادلان التشابك والعلاقة بكثرة بحيث ليس دائماً ممكن للتمييز بينهما. عندما, في شؤون الأكوان, الأب @ والابن يواجهان في ارتباط متبادل ومحير, ليس دائماً مكسب لمحاولة فصل عملياتهما; فقط تذكر بأن الله هو الفكر البادئ والابن هو الكلمة المعبرة. في كل كون محلي عدم الانفصالية هذه مشخصة في ألوهية الابن الخالق, الذي يمثل كلا الأب والابن إلى مخلوقات عشرة ملايين من العوالم المسكونة.

both Father and Son to the creatures of ten million inhabited worlds.

P.80 - §1 The Eternal Son is infinite, but he is approachable through the persons of his Paradise Sons and through the patient ministry of the Infinite Spirit. Without the bestowal service of the Paradise Sons and the loving ministry of the creatures of the Infinite Spirit, beings of material origin could hardly hope to attain the Eternal Son. And it is equally true: With the help and guidance of these celestial agencies the God-conscious mortal will certainly attain Paradise and sometime stand in the personal presence of this majestic Son of Sons.

P.80 - §2 Even though the Eternal Son is the pattern of mortal personality attainment, you find it easier to grasp the reality of both the Father and the Spirit because the Father is the actual bestower of your human personality and the Infinite Spirit is the absolute source of your mortal mind. But as you ascend in the Paradise path of spiritual progression, the personality of the Eternal Son will become increasingly real to you, and the reality of his infinitely spiritual mind will become more discernible to your progressively spiritualizing mind.

P.80 - §3 Never can the concept of the Eternal Son shine brightly in your material or subsequent morontial mind; not until you spiritize and commence your spirit ascension will the comprehension of the personality of the Eternal Son begin to equal the vividness of your concept of the personality of the Creator Son of Paradise origin who, in person and as a person, onetime incarnated and lived on Urantia as a man among men.

P.80 - §4 Throughout your local universe experience the Creator Son, whose personality is comprehensible by man, must compensate for your inability to grasp the full significance of the more exclusively spiritual, but none the less personal, Eternal Son

الابن الأبدي لانتهائي, لكنه ممكن الوصول إليه من خلال أشخاص أبناءه الفردوسيين ومن خلال الإسعاف الصبور للروح اللانتهائي. بدون خدمة الإغداق من أبناء الفردوس والإسعاف المحبوب من مخلوقات الروح اللانتهائي, الكائنات من أصل مادي بالكاد قد تأمل لإحراز الابن الأبدي. وإنه بالتساوي صحيح: بمساعدة وإرشاد هذه الوكالات السماوية, البشري الواعي الله سينال بالتأكيد الفردوس وفي وقت ما يقف في الحضور الشخصي لابن الأبناء المهيب هذا.

حتى ولو إن الابن الأبدي هو النموذج لإحراز شخصية بشري, ستجد حيناً لإدراك واقعية كلاً الأب والروح لأن الأب هو المُغدق الفعلي لشخصيتك الإنسانية والروح اللانتهائي هو المصدر المُطلق لعقلك البشري. لكن بينما ترتقي في ممر الفردوس من تقدم روعي, ستصير شخصية الابن الأبدي حقيقية بزيادة إليك, وستصير واقعية عقله الروحي اللانتهائي أكثر إدراكاً إلى عقلك الروحاني تقديمياً.

مفهوم الابن الأبدي لا يقدر أبداً أن يسطع بضياء في عقلك المادي أو لاحقاً المورونشي؛ ليس حتى تتروحن وتبدأ ارتقائك الروحي, ستبدأ فهم شخصية الابن الأبدي لتساوي نضارة مفهومك لشخصية الابن الخالق من الأصل الفردوسي الذي, شخصياً وكشخص, تجسد في وقت ما وعاش على يورانشيا كإنسان بين الناس.

في كل أثناء خبرتك في الكون المحلي, الابن الخالق, الذي شخصيته تُفهم بالإنسان, يجب أن تعوض عن عدم مقدرتك لإدراك المغزى الكامل للروحي الأكثر إطلافاً, إنما مع ذلك شخصي, ابن

---

of Paradise. As you progress through Orvonton and Havona, as you leave behind you the vivid picture and deep memories of the Creator Son of your local universe, the passing of this material and morontia experience will be compensated by ever-enlarging concepts and intensifying comprehension of the Eternal Son of Paradise, whose reality and nearness will ever augment as you progress Paradiseward.

P.80 - §5 The Eternal Son is a grand and glorious personality. Although it is beyond the powers of the mortal and material mind to grasp the actuality of the personality of such an infinite being, doubt not, he is a person. I know whereof I speak. Times almost without number I have stood in the divine presence of this Eternal Son and then journeyed forth in the universe to execute his gracious bidding.

P.80 - §6 [Indited by a Divine Counselor assigned to formulate this statement depicting the Eternal Son of Paradise.]

الفردوس الأبدي. حينما تتقدم خلال أورفونتون وهافونا، عندما تترك ورائك الصورة الواضحة والذكريات العميقة عن الابن الخالق لكونكم المحلي، عبور هذه الخبرة المادية والمورونشية سيُعوّض بمفاهيم دائمة التوسع وفهم مشدد عن ابن الفردوس الأبدي، الذي واقعيته وقربه سيزدادان أبداً بينما تتقدم نحو الفردوس.

الابن الأبدي شخصية جليّة ومجيدة. مع أنه خارج نطاق قدرات العقل البشري والمادي لإدراك فعلية الشخصية لكذا كائن لانهائي، لا تشك، بأنه شخص. أنا أعرف عما أتكلم. وقفت مرات بدون عدد تقريباً في الحضرة الإلهية لهذا الابن الأبدي وبعدئذٍ رحلت منطلقاً في الكون لأنفذ وصيته الكريمة.

[ صُنفت بمستشار إلهي عُين لصياغة هذا البيان واصفاً ابن الفردوس الأبدي. ]

[Back to Urantia-Ottawa](#)

[Back to Translated Papers](#)

The [Ottawa Study Group](#) invites your feedback regarding the fidelity of this draft translation